## Субхашита Самграха. Часть 5
## Единственный путь к спасению

### Глава5 (1)

Садхана – это усилие устранить внутренние искажения единичного разума,и, можно так выразиться,–стремление извлечь золото из сплава, для того, чтобы утвердиться в своем изначальном состоянии, которое для дживы (единичное существо) является Пурушей, или Атманом (осознаннымНачалом, или Сознанием). Единственная обязанность, единственная миссия садхаки (духовного искателя) –бороться с загрязнениями и искажениями разума, возникающими из-за влияния Пракрити. Чтобы освободить Пурушабхаву от оков свидетельствования этих искажений, их нельзя просто отбросить в сторону, они должны быть расплавлены в огне садханы и восстановлены в своейистинной и изначальной форме. И очищенные они почти ничем не отличаются от свидетельствующего Пурушоттамы. Когда Пуруша освобождается от оков свидетельствования этих искажений, Он тоже сливаетсясвысшимОсознанием.

Сознание превращается сначала в Махаттаттву, а затем подвергается ряду постепенных трансформаций. Если этот процесс мы называем анулома вьявастха (нисходящее направление трансформаций), то процесс садханы следует назвать пратилом вьявастха (восходящее направление эволюции). Погружаясь в процесс духовной практики, садхака переходит от грубого к тонкому, от психического к духовному, от ментальной сферы к трансцедентальной сфере Сознания. Возникает вопрос: перестанет ли существовать пятиэлементный мир,когда единичные существа достигнут более тонких сфер? Я бы ответил так.Пятиэлементный мир – создание не единичного разума, это создание макропсихической воли,которая намного более могущественна, чем единичный разум. Поэтому, пока существует единичный разум, пятиэлементный мир, несомненно, будет существовать. Он продолжит существование, даже когда разум единичного существадостигнет вершины, высшей точки развития и сольется с космическим Разумом, но не как относительная истина, а как различные потоки воображения. Но когда единичный разум достигает финальногосостояния и растворяется в космическом Сознании, он прекращает существование, поскольку даже сам макрокосмический разум теряет свою идентичность.

Таким образом, единичный разум должен быть выведен из мира фундаментальных факторов и сфокусирован на необусловленной Сущности. Когда разум полностью извлечениз относительного мира, говорят, что садхака достиг изначальногосостояния.

Вследствие огрубления макрокосмического разумавозникли пять фундаментальных факторов. В процессе огрубления космическое вещество разума (читта) трансформировалось в эфирный фактор, который уже входит в сферу микрокосмического восприятия. Эфирный фактор далее сжимается, огрубляется и превращается в воздушный фактор, который единичный разум способен воспринимать непосредственно. Воздушный фактор, сжимаясь и огрубевая еще больше, трансформируется в световой фактор, материалом для восприятия органами зрения. Световой фактор в процессе дальнейшего сжатия превращается в жидкостный фактор, становясь субстанцией, пригодной для питья всем живым существам. И жидкостный фактор в процессе еще большего сжатия превращается в твердый фактор. В этом нисходящемнаправлении грубые проявления космического Разума могут восприниматься большинством органов чувств (индрий), в отличие от тонких. Таким образом, в процессе отвлечения (пратьяхара) нужно сначала увести свой разум от грубых физических объектов, которые воспринимаются почти всеми органами чувств, а

затем направить его на более тонкие объекты, завершив таким образом процесс бхута-шуддхи (важная часть духовнойпрактики). Самый первый вид борьбы, которую должен вести садхака, утвердившийся в принципахджамы и ниямы, – это борьба со статичным давлением пяти фундаментальных факторов,борьба за улучшение пратьяхара-садханы.

## The Only Way to Salvation

Sádhaná is an effort to remove one's internal distortions – an endeavour to extract the gold from the alloy, so to speak – in order to become established in one's original stance which, for a jiiva (unit being) is "Puruśa" or Átman (Cognitive Principle or Consciousness). The only duty, the only mission of a sádhaka (spiritual aspirant) is to a fight against the impurities and distortions that arise due to the influence of Prakrti. To liberate the Puruśabháva from the bondage of the witness-ship of these distortions, they should not be cast aside but should be smelted in the fire of sádhaná and restored to their pure and original form. And once purified they will almost be indistinguishable from the witnessing Puruśottama. When the witnessing Puruśa is relieved of the bondage of witness-ship of those distortions He, too, will merge in the Supreme Cognition.

In the unit or collective body, Consciousness is first metamorphosed into Mahattattva and thereafter is subject to a series of gradual transformations. If we call this process anuloma vyávasthá (descending order of metamorphosis) the process of sádhaná should be described as pratilom vyávasthá (ascending order of evolution. Through the process of sádhaná a sádhaka proceeds from crude to subtle, from psychic to spiritual, from the mental sphere to the metempirical sphere of Consciousness. Here a question arises: When unit beings reach increasingly subtle realms, will the quinquelemental world become non-existent? I would say in reply that this quinquelemental world is not the creation of the unit mind, but is the creation of Macropsychic conation and thus much more powerful than the unit mind. So as long as the unit mind exists the quinquelemental world will certainly exist. It will still exist when the unit mind becomes pinnacled or apexed and merges in the Cosmic Mind, not as a relative truth but as various imaginative flows. But when the unit mind reaches the ultimate stage and dissolves in Cosmic Consciousness, it ceases to exist for the Macrocosmic mind itself loses its identity.

So the unit mind should be withdrawn from the world of fundamental factors and focused on the Non-attributional Entity. When the mind is completely withdrawn from the relative world a sádhaka is said to have attained the original stance.

The emergence of the five fundamental factors occurred due to the movement of the Macrocosmic mind from subtle to crude. In the process of crudification the cosmic mind-stuff (citta) was metamorphosed into the ethereal factor, which comes within the scope of microcosmic perception. The ethereal factor further condensed and crudified and was metamorphosed into the aerial factor, coming within the more direct perception of the unit mind. The aerial factor, becoming even more condensed and crudified, was transformed into the luminous factor, the medium of perception of the visual organ. The luminous factor, in the process of further crudification, was converted into the liquid factor, becoming a drinkable substance for living beings. And the liquid factor, in the process of even further crudification, was metamorphosed into the solid factor. In this descending order of movement, the crude manifestations of the Cosmic Mind can be perceived by a greater number of sense organs (indriyas) than the subtle ones. So in the process of withdrawal (pratyáhára) one should first withdraw one's mind from those crude physical objects which are perceptible to a greater number of sense organs, and then direct it towards subtler objects, thus completing the process of bhúta-shuddhi (an important part of spiritual cult). The initial struggle that a sádhaka has to wage, standing firmly on the ground of yama and niyama, is the struggle against the static pressure of the five fundamental factors. It is the struggle to perfect pratyáhára sádhaná